

О ПАРАМЕТРИЧЕСКИХ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ ЗУР «БОЛЬШОЙ» И БЭЛӘКӘЙ «МАЛЕНЬКИЙ» В БАШКИРСКОМ ЯЗЫКЕ

ABOUT PARAMETRIC ADJECTIVES BIG "BIG" AND SMALL "SMALL" IN THE BASHKIR LANGUAGE

G. Isyagulova
M. Akilova

Summary: This article is devoted to the study of the words зур «big» and balakay «small» in the Bashkir language, since these lexical units play a certain role in the value-aesthetic picture of the world of the Bashkir people. The object of the study is their semantics and features of functioning, recorded in lexicographic sources and literary texts of the Bashkir language. The main purpose of the study is to study and identify the functional and semantic characteristics of these adjectives as a means of linguistic nomination of spatial features.

Keywords: semantics, graduality, Bashkir language picture of the world.

Исянгулова Гульназ Абдулхаковна

Доктор филологических наук, профессор, ФГБОУ
"Уфимский университет науки и технологий"
igulnaz75@yandex.ru

Акилова Мунира Фатиховна

Кандидат филологических наук, доцент, ФГБОУ "Уфимский
университет науки и технологий"
akilova_m@mail.ru

Аннотация: В формировании картины мира основная роль отводится базовым категориям и общим понятиям, выделение которых напрямую зависит от различных ракурсов мировидения.

Градualность является одной из ключевых категорий человеческого мышления и языка, в которой ярко воплощается логическое взаимодействие объективного (непосредственная данность градуируемого объекта) и субъективного (интеллектуальная и эмоциональная оценка градуирующего субъекта). Это одна из базовых антропоцентрических категорий, отражающая процесс познания человеком действительности.

Данная статья посвящена изучению слов зур «большой» и бәләкәй «маленький» в башкирском языке, так как данные лексические единицы играют определенную роль в ценностно-эстетической картине мира башкирского народа. Объектом исследования выступают их семантика и особенности функционирования, зафиксированные в лексикографических источниках и художественных текстах башкирского языка. Основной целью исследования является изучение и выявление функционально-семантических характеристик данных прилагательных как средства языковой номинации пространственных признаков.

Ключевые слова: семантика, gradualность, башкирская языковая картина мира.

Введение

В формировании картины мира основная роль отводится базовым категориям и общим понятиям, выделение которых напрямую зависит от различных ракурсов мировидения [8, С. 671].

Градualность является одной из ключевых категорий человеческого мышления и языка, в которой ярко воплощается логическое взаимодействие объективного (непосредственная данность градуируемого объекта) и субъективного (интеллектуальная и эмоциональная оценка градуирующего субъекта). Это одна из базовых антропоцентрических категорий, отражающая процесс познания человеком действительности [4, С. 116].

Градualность представляет собой явление языковое (реализуется в языковых средствах разных уровней) и одновременно стилистическое (тесно связано с выполнением каких-то стилистических функций в речи,

в тексте), поэтому в процессе выявления gradualной функции каких-либо языковых единиц необходимо опираться на текст [6, С. 91].

Понятийная категория gradualность, выражающая способность признака проявляться в большей или меньшей степени, охватывает различные лексико-грамматические классы слов (прилагательные, наречия, а также существительные (домик, дом, домище), глаголы (идти, быстро идти, бежать, мчаться и т.д.) и может получать различное языковое выражение [7, С. 127].

Основные результаты

Параметрические прилагательные представляют собой языковое воплощение системы измерений, используемых человеком. В основе толкования их языковой интерпретации лежит базовая оппозиция зур «большой» – бәләкәй «маленький». Смысловое же наполнение связано с соотношением с человеком как эталоном измере-

ний – его ощущениями, восприятием, оценкой. Данные прилагательные часто встречаются в половинах и поговорках башкирского народа: Балта бә лә кә й булһа ла, оло тирәкте аузара. – Хоть мал топор, но тополь большой срубит. Бә лә кә й һыуза оло балык үсмә й. – В мелкой воде крупная рыба не водится. Бәләкәй атты макта, оло атты ек. – Маленькую лошадь хвали, большую лошадь запрягай. Зур йыртыкты бәләкәй ямау капламай. – Большую дыру за маленькой заплаткой не спрячешь. Оло акыл – муйынға бау, бәләкәй акыл – аякка бығау. – Большой ум – ярмо на шее, маленький ум – кандалы на ногах. Бәләкәй таш баш ярыр. – И маленьким камнем можно голову пробить. Алтын зур булмас, асыл һөйә к хур булмас. – Золото большим не бывает, благородный человек не пропадет. Кояшты капларға бәләкәй генә болот та етә. – Чтобы солнце затмить хватит маленькой тучки.

Параметрические прилагательные зур «большой» – бәләкәй «маленький» противопоставлены по степени выражаемого признака, т.е. они обнаруживают градуальную оппозицию.

Имя прилагательное зур «большой» в башкирском языке имеет 9 значений:

1. Большой. Зур ауыл (большая деревня). Зур зал (большой зал). Тирә-яғыма күз һалам: яланға, әйтерһең, каймалап һырылған зур балаһ түшәп куйғандар. – Смотрю по сторонам: поле словно накрыли окаймленным большим ковром (Н. Мусин).
2. Большой, многочисленный. Зур ғаилә (большая семья). Зур кала (большая семья). Үрген Ейәнсура районының иң боронғо һәм иң зур ауылдарының береһе. – Ургинка одна из самых старых и больших деревень Зианчуринского района (Из интернета).
3. Большой, значительный. Зур шатлык (большая радость). Зур зыян (большой вред). Рекламаларҙың йоғонто көсө зур. – Влияние реклам очень большое (Из газеты).
4. Большой, значительный. Зур компания (большая компания). Зур капитал (большой капитал). Мәскәүҙән – зур еңеү менән. – Из Москвы – с большой победой (Г. Якшигулова).
5. Старший, взрослый. Зур ейән (старший внук). Зур инәй (старшая тетя). Зур ейән иһә безҙе кыуандырырға фотоға төшөрөп ебәргән. – Наш старший внук для того чтобы наш обрадовать сфотографировал (М. Шагайпова).
6. Большой (важный по значению). Зур байрам (большой праздник). Юғары укуы йорто нигезендә алдыңғы инженерҙар мәктәбен ойоштороу – республика өсөн зур вакиға. – Организация школы инженеров на базе высшего учебного заведения – большое событие для республики (А. Низамова).
7. Большой, выдающийся, известный, крупный, высокий. Зур дәрәжә (большой чин). Зур түрә (большой начальник). Бөгөн зур дәрәжә биләмәй, шәхси

эшкыуарлык менән шөғөлләнгән ябай кеше. – Сегодня он не занимает высокую должность, занимается предпринимательством (Р. Валиева).

8. Большой, долгий. Зур ғүмер (долгая жизнь). Зур арауык (большой промежуток). Эшһөйәр языусы әзәбиәттә зур ғүмер кисерә. – Трудолюбивая писательница прожила долгую литературную жизнь (В. Исхаков).
9. диал. далекий, далеко. Зур йөрәмәһеләр, ун биш-егерме сакрым ғына. – Далеко не ходили, всего 15-20 километров (Из разговора) [2, С. 481].

Рассматриваемое прилагательное в башкирском языке образует: 1) математические термины: зур түңәрәк (большой круг), зур һандар законы (законы больших чисел); 2) зоологические термины: зур сыпҡай (чомга – вид дикой утки); 3) ботанические термины: зур шылтырауык үләһ (погремок большой), зур юл япрағы (подорожник большой); 4) астрономические термины: Зур Етегән (Большая Медведица); 5) анатомические термины: зурғарын (брюховина), зур эсәк (кишка толстая); 6) термины родства: зуратай (диал.) (старший брат отца или матери), зуринай (диал.) (старшая сестра отца или матери); а также встречается в составе фразеологизмов: зурға ебәреү (раздуть дело, разговор), зурға китеү (принять серьезный оборот), зурзан кубуу (проводить что-то глобально, масштабно) и устойчивых словосочетаний: зур асык (большая поляна), зур як (гостинная) т.д.

Синонимами слова зур в башкирском языке выступают эре (крупный, большой), дәү (большой, крупный, огромный), оло (большой), өлкән (большой, огромный), уһлаптай разг. (несуразно большой, крупный, здоровенный), әзмәүерҙәй (здоровенный), алаптай (огромный, нескладный) [9, С. 49].

Слово эре употребляется по отношению к предметам примерно одинакового размера. Например: Эре картуф үстөрөүҙе максат итеп куйырға кәрәкмәй, сөнки эре картуфта крахмал күп була. – Не надо ставить цель вырастить крупный картофель, так как в крупных клубнях много крахмала (Д. Гарифуллина). Иң эре көһбағыш уҙған быуаттың 50-се йылдарында Сәмәркәнд өлкәһе баһыуҙарында үстөрелә. – Самые крупные подсолнухи были выращены в 50-х годах прошлого века на полях Самаркандской области (Т.Мусин). В башкирском языке данная лексема также встречается в составе фразеологизмов и устойчивых словосочетаний: эре йөн (грубая шерсть), эреләһеү (гордиться, чваниться, важничать), эре тотоу (важничать), эре һөйәклә (ширококостный) и т.д.

Слово дәү используется, если речь идет о чем-то очень большом. Шаулап-гөрләп торған дәү базарҙар, ундағы затлы тауарҙар тураһында бик мауықтырғыс итеп һөйләһе. – Он увлекательно рассказывал об огромных базарах, о дорогих вещах, которые там продавались

(Г.Ибрагимов). Был дәү кеше шул тиклем көслә сәпәкәй итә – колак тонорлок. – Этот огромный человек так громко хлопает, аж уши заложило (М. Багаев).

Лексема дәү в башкирском языке встречается в составе зоологических терминов: дәүғош (дрозд), дәү сыпсык (дрозд), эре үрзәк (утка-кряква), эре корт (трутень); терминов родства: дәү атай (дедушка), дәү әнәй (бабушка) и т.д.

Слово өлкән употребляется реже и встречается в составе анатомических терминов: өлкән кабырға (ложное ребро), өлкән карын (брюшина), өлкән һөйәк (плечевая кость (у животных)); медицинского термина: өлкән ауырыу (рак); астрономического термина: Өлкән йондоз (созвездие Стожары). Примеры: Алмаштырған баланың эсе өлкән, аяғы нәзек кенә була. – У детей, которых поменяла нечистая, обычно большой живот и тонкие ноги (Ф.Хисамитдинова).

Прилагательное оло в башкирском языке в значении «большой» используется достаточно часто. Примеры: Оло яктың изәнәнә буйлы баластар халынды. – На пол большой комнаты постелили паласы (М.Касимова). Оло йөрәкле кеше ул. – Он человек с большим сердцем (Р. Валиева).

Оло встречается в составе терминов родства: олоғоза (диал.) (старший сват – старше главного свата), оло инәй (старшая жена по отношению к детям от второй жены), оло килән (старшая сноха в семье), оло коза (главный сват), оло козағый (главная сватья); зоологических терминов: олоғош, оло кош (коршун); оло сумка (чомга), оло сыскан (крыса); астрономического термина: Оло Етегән (Большая Медведица); анатомических терминов: оло кабырға (ложное ребро), оло карта (толстая кишка), оло карын (брюшина), оло сөйәк (голень), оло тамыр (сонная артерия), оло тел (язык), оло теш (резец) и т.д. Довольно часто употребляется в составе фразеологизмов и устойчивых словосочетаний: ағай оло, мин зур – досл. брат старше, я больше (о человеке, не придерживающемся старшинства); кем олоһо, кем кесеһе булыу (достичь среднего возраста); оло ауыз – досл. большой рот (болтун); оло башы менән (намёк на солидный возраст и жизненный опыт (при упреке на необдуманный поступок)); оло башымды кесе итеп (проявляя снисхождение, великодушие; теряя своё достоинство); олоға ебәрәү (раздуть дело, разговор); олоға китеү (принять серьёзный оборот, осложниться (о деле, разговоре)); оло йән эйәһе (человек большой души); олоно оло итеү (уважать, почитать старших); оло һөйләү (говорить свысока); оло һүз (нужное, полезное слово); оло һүзән йыкмау (слушаться старших), оло баш (умный, толковый человек); оло йөрәкле (великодушный); оло йәнле (человечный); оло бәйге (большие скачки на опытных скакунах), оло мейес (русская печь), оло мендәр (перина), оло орсок (сучильное веретено), оло сабый (диал.) (юродивый), оло тәңре (высшее божество), оло шәл (плед), оло юл (большак), оло як (большая половина дома), оло яулык (большой платок, шаль) и т.д.

Лексемы ушлаптай, әзмәүерзәй обычно употребляются по отношению к телосложению. Примеры: Ушлаптай йәш егет тәңтерәкләп, ауа-түнә кайтып килә. – Здоровенный парень, спотыкаясь и падая, идет домой (М.Абсалямов). Хатта урамда әзмәүерзәй ирзәрзәң хәйер һорап ултырғанын күрергә була. – На улице можно увидеть, как здоровенные мужчины просят милостыню (Г. Кадаева).

Слово алаптай (огромный, нескладный) используется обычно для описания внешности человека. Например: Намышһызың ауызы алаптай. – У бессовестного рот огромный (Пословица). Аяғы алаптай, кәүзәһе таяктай. – Нога огромная, туловище как палка (Загадка). Алаптай ауызын асып, тапкан әйтер нәмә! – Нашел время открыть свой огромный рот! (Н.Мусин).

Антонимами прилагательного зур являются бәләкәй, бәләкәс (маленький, небольшой), кескәй (малюсенький, крохотный), кесе (маленький), осток разг. (очень маленький), кескәнтәй (диал.) (крохотный) [9, С. 42].

Доминанта данного синонимического ряда бәләкәй «маленький» имеет несколько значений:

Доминанта данного синонимического ряда бәләкәй «маленький» имеет несколько значений:

1. Маленький, небольшой (по размеру, объему). Бәләкәй бүлмә (маленькая комната). Бәләкәй йылға (маленькая речка). Был сакта Гәрәй аңына килеп, элекке үз өйөнәң бәләкәй яғында уфтанып ултыра, ә Шәүәли өзлөкһөз илай ине. – В это время Гарей пришел в себя и охал в маленькой комнате своего бывшего дома, а Шавалей беспрестанно плакал (Б. Бикбай).
2. Невысокий. Бәләкәй кәүзәлә кеше (человек невысокого роста). Ғәлимдең күз алдынан бәләкәй, какса кәүзәлә әсәһе китмәй. – Галим не может забыть свою худенькую, невысокого роста маму (Н. Мусин).
3. Небольшой, маленький (по численности). Бәләкәй төркөм (маленькая группа). Фатир якшы, таза, ғаиләһе бәләкәй, ике генә кызы бар. – Квартира хорошая, чистая, семья маленькая, есть 2 маленькие дочери (Д. Юлтый).
4. Небольшой (измерение в длину), маленький. Бәләкәй азым (небольшой шаг). Таякка таянып, бәләкәй-бәләкәй азымдар менән йөрөй. – Двигается маленькими шажками, опираясь на палку (А. Акилов).
5. Маленький, малый (по возрасту), малолетний. Бәләкәй малай (маленький мальчик). Ике бәләкәй бала кискә тиклем илап, қараңғы төшкәс кенә, йоклап китте. – Двое маленьких детей целый день проплакав, заснули только вечером (Х. Давлетшина).

6. Младший (по отношению к кому-либо). Бәләкәй апай (младшая из сестер). Олоһо күрмәй, бәләкәйе белмәй. – Старший не увидит, младший не узнает (Поговорка).
7. перен. лёгкий (то, что выполняется легко и просто). Эш бик бәләкәй нәмәлә калды: ятакханаға кайтырға ла институт нәмәләрен тапшырып, станцияға төшөргә. – Дело осталось за малым: вернуться в общежитие, сдать институтские вещи и поехать на станцию (С. Агиш).
8. перен. малый, маленький. Бәләкәй төзәтмә (маленькое исправление). Бәләкәйме, зурмы, һәр яңылыктың башланғысын тоя белергә кәрәк. – Большое или маленькое событие, надо уметь разбираться в их сути (М. Тажи).
9. Мелкий, некрупный, недорогой. Бәләкәй генә бүләк (недорогой подарок). Бәләкәй бүләк оло бүләкте сақыра бара. – Недорогой подарок дорожному подарку дорогу открывает (Поговорка).
10. перен. Младший (по авторитету, по чину). Таз .. бәләкәйерәк һанатты сақыртты ла: «Хәзер үк минең атайым менән әсәймде .. алып кил!» – тип бойорҙо, ти. – Проныра позвал младшего чиновника и повелел: «Сейчас же привези моих родителей!» (Из сказки) [1, С. 510-511].

При помощи слова бәләкәй в башкирском языке образуются зоологические термины: бәләкәй ак селән (цапля малая), бәләкәй күл боғаһы (выпь малая), бәләкәй кушы (луток, крохаль малый), бәләкәй сыбар тумыртка (малый пёстрый дятел), бәләкәй сыпкай (малая поганка), бәләкәй торна (журавль малый); ботанические термины: бәләкәй карабаш (крохотная маленькая); анатомическая терминология: бәләкәй карын (сетка), бәләкәй карынъяу (сальник малый), бәләкәй тел (язычок).

Синонимы прилагательного бәләкәй бәләкәс (маленький, небольшой), кескәй (малюсенький, крохотный), кесе (маленький), осток разг. (очень маленький),

кескәнтәй (диал.) (крохотный) в башкирском языке употребляются реже. Примеры: Бәләкәс кенә булһалар за, етем икәндәрен беләләр, бисаралар. – Хотя и маленькие, понимают, что остались сиротами, беденькие (Г. Мустафина). Бәләкәс принцессалар балға йыйылды. – Маленькие принцессы собрались на бал (Из новостей). Кескәй дуһтарыбыҙға – яңы баһмалар. – Маленьким друзьям – новые издания (Из новостей). Кесе балалар мәғлүмәттә тизерәк үзләштерә. – Маленькие дети быстрее усваивают информацию. Оло өйгә ни кәрәк – кесе өйгә шул кәрәк. – Что надо большому дому, необходимо и маленькому (Пословица). Бөгөн үз-ара без кескәнтәй генә байрам яһайбыҙ. – Сегодня мы с вами устроим маленький праздник (Д. Юлтый). Күк йөзөндә осток болот та күрәнмәй. – На небе нет ни малюсенького облачка (И. Нугуманов).

Прилагательные кесе и кескәй встречаются в составе различных терминов и устойчивых словосочетаний: кесеғыз (золовка), Кесе Етегән (Малая Медведица), кесе тел (нёбный язычок), кескәй ябалак (сыч воробьиный); кесе бәйелле (учтивый), кесе мөрийә (вьюшка), кесе табын (название одного из родовых подразделений башкир), кескәй бизрә (ковшик), кескәй быскы (ручная пила), кескәй бәпес (мизинец), кескәй сыпкай (сердце) и т.д.

Заключение

Таким образом, в данной статье рассматривается роль параметрических прилагательных зур «большой» и бәләкәй «маленький» в башкирской категории градуальности, так как градуальная функция свойственна многим качественным именам прилагательным, что активно используется в художественном тексте для создания образности и выражения качественно-характеризующего значения той или иной языковой единицы. Особенно активно градуальная функция выполняется именами прилагательными, обозначающими разные характеристики человека по определенным основаниям (поведение, интеллект, внешний вид и т.д.), в том числе прилагательными зур «большой» и бәләкәй «маленький».

ЛИТЕРАТУРА

1. Башкорт теленең академик һүзлеге. 10 томда. II том / Ф.Ф.Хисаметдинова редакцияһында. – Өфө: Китап, 2011. – 568 бит.
2. Башкорт теленең академик һүзлеге. 10 томда. III том / Ф.Ф.Хисаметдинова редакцияһында. – Өфө: Китап, 2012. – 864 бит.
3. Михеева С.Л. Параметрические прилагательные русского языка: антропоцентричность семантики и каузативный потенциал / С. Л. Михеева // Вестник ЧГПУ им. И.Я.Яковлева. – 2019. – № 3 (103). – С. 135-140.
4. Пузанова Ю.С. Насколько велик «большой»: к вопросу об освоении детьми градуальных шкал качественных прилагательных / Ю.С. Пузанова // Известия РГПУ им. А.И. Герцена. – 2018. – № 189. – С. 115-125.
5. Наний Л.О. Прилагательные простейших форм и размеров китайского и русского языков в типологическом аспекте: автореф. дис. ... канд. филол. наук / Л.О. Наний. – М., 2015. – 28 с.
6. Нгуен Мань Хай. Градуальная функция имен прилагательных в современном русском языке / Нгуен Мань Хай // Известия ВГПУ. Филологические науки. – 2018. – № 3. – С. 90-97.
7. Осокина Н.Ю., Дектерев С.Б. Интенциональный семантический сдвиг градуальность неградуальность как источник скрытых смыслов в произведениях современных англоязычных авторов / Н.Ю.Осокина, С.Б. Дектерев // Вестник Томского государственного университета. Филология. – 2019. – № 57. –

- С. 124-140.
8. Саньярова Р.Р. Сопоставительное изучение параметрических прилагательных в паремиологической картине мира (на материале английского, башкирского и русского языков) / Р.Р. Саньярова // Вестник Башкирского университета. – 2019. – Т. 24. – № 3. – С. 671-676.
 9. Ураксин З.Ф. Башкорт теленең синонимдар һүзлегә / З.Ф. Ураксин. – Өфө: Башкортостан китап нәшриәте, 1985. – 164 бит.
 10. Әхтәмов М.Х. Башкорт халык мәкәлдәре һәм әйтемдәре һүзлегә / М.Х. Әхтәмов. – Өфө: Китап, 2008. – 776 бит.

© Исянгулова Гульназ Абдулхаковна (igulnaz75@yandex.ru), Акилова Мунира Фатиховна (akilova_m@mail.ru).

Журнал «Современная наука: актуальные проблемы теории и практики»



Уфимский университет науки и технологий